

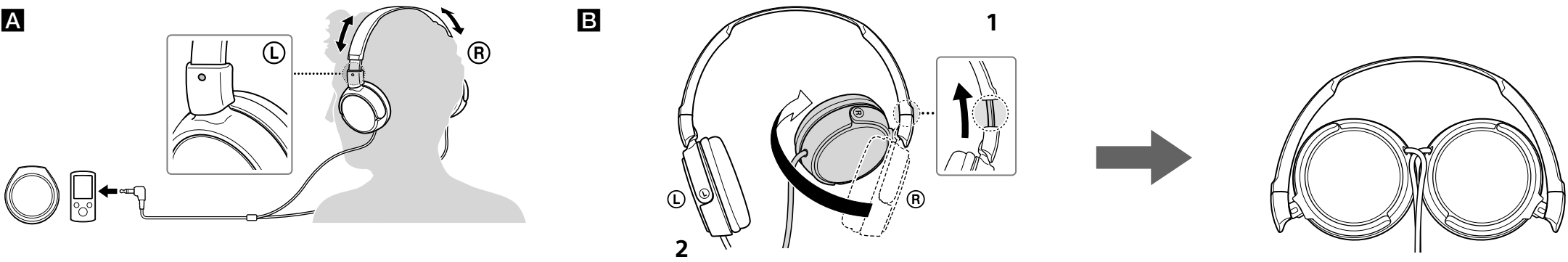
Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi



4-463-776-41(1)

MDR-ZX310



English Stereo headphones

Specifications

Type: Closed, dynamic / **Driver unit:** 30 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / **Power handling capacity:** 1,000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω at 1 kHz / **Sensitivity:** 98 dB/mW / **Frequency response:** 10 Hz – 24,000 Hz / **Cord:** 1.2 m (Y-type) / **Plug:** Gold-plated L-shaped stereo mini plug / **Mass:** Approx. 125 g without cord
* IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

Precautions



High volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.

Optional replacement earpads can be ordered from your nearest Sony dealer.

Français Casque d'écoute stéréo

Spécifications

Type : Fermé, dynamique / **Transducteur :** 30 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / **Puissance admissible :** 1 000 mW (IEC*) / **Impédance :** 24 Ω à 1 kHz / **Sensibilité :** 98 dB/mW / **Réponse en fréquence :** 10 Hz – 24 000 Hz / **Cordon :** 1,2 m (type en Y) / **Fiche :** Mini-fiche stéréo en L plaquée or / **Masse :** Environ 125 g sans cordon
* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Précautions



Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, ne l'utilisez pas en voiture ou à vélo.

Des oreillettes de rechange en option peuvent être commandées auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Deutsch Stereokopfhörer

Technische Daten

Typ: Geschlossen, dynamisch / **Treibereinheit:** Kalotte, 30 mm (CCAW-Schwingspule) / **Belastbarkeit:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanz:** 24 Ω bei 1 kHz / **Empfindlichkeit:** 98 dB/mW / **Frequenzgang:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m (Y-förmiges) / **Stecker:** Vergoldeter Stereoministecker in L-Form / **Masse:** ca. 125 g (ohne Kabel)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Sicherheitsmaßnahmen



Eine zu hohe Lautstärke kann zu Gehörschäden führen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.

Ersatzzohrpolster können Sie bei Bedarf bei Ihrem Sony-Händler bestellen.

Español Auriculares estéreo

Especificaciones

Typo: cerrado, dinámico / **Unidad auricular:** 30 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encobrado (CCAW)) / **Capacidad de potencia:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidad:** 98 dB/mW / **Respuesta en frecuencia:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Cable:** 1,2 m (tipo Y) / **Clavija:** miniclavija estéreo dorada en forma de L / **Masa:** aprox. 125 g sin el cable
* IEC = Comisión Electrotécnica Internacional

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Precauciones



Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad viaria, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.

Los recambios opcionales para las almohadillas para el oído se pueden encargar en su distribuidor de Sony más cercano.

Italiano Cuffie stereo

Caratteristiche tecniche

Typo: chiuso, dinamico / **Unità pilota:** 30 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / **Capacità di potenza:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedenza:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilità:** 98 dB/mW / **Risposta in frequenza:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Cavo:** 1,2 m (tipo a Y) / **Spina:** minispina stereo a L placcata in oro / **Massa:** circa 125 g (senza cavo)
* IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Precauzioni



L'ascolto ad alto volume può avere ripercussioni sull'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare durante la guida o in bicicletta.

È possibile ordinare cuscinetti delle cuffie opzionali sostitutivi dal proprio rivenditore Sony.

Nederlands Stereohoofdtelefoon

Technische gegevens

Type: gesloten, dynamisch / **Driver:** 30 mm, koepeltype (CCAW-spraakspool) / **Vermogenscapaciteit:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedantie:** 24 Ω bij 1 kHz / **Gevoeligheid:** 98 dB/mW / **Frequentiebereik:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m (Y-vormig) / **Stekker:** vergulde L-vormige stereoministekker / **Massa:** ong. 125 g (zonder kabel)
* IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens kunnen worden doorgevoerd zonder voorafgaande kennisgeving.

Voorzorgsmaatregelen



Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen.

Optionele vervangende oorkussentjes kunnen besteld worden bij uw dichtstbijzijnde Sony-handelaar.

Português Auscultadores estéreo

Especificações

Typo: Fechado, dinâmico / **Unidade acionadora:** 30 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / **Capacidade de admissão de potência:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedância:** 24 Ω a 1 kHz / **Sensibilidade:** 98 dB/mW / **Resposta em frequência:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Cabo:** 1,2 m (tipo Y) / **Ficha:** Minificha estéreo em L dourada / **Massa:** Aprox. 125 g sem o cabo
* IEC = Comissão Electrotécnica Internacional

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Precauções



O volume elevado pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.

As almofadas de substituição opcionais podem ser encomendadas ao seu representante Sony mais próximo.

Polski Słuchawki stereofoniczne

Dane techniczne

Typ: zamknięty, dynamiczny / **Jednostki sterujące:** 30 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzianego platerowanego miedzią) / **Moc maksymalna:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancja:** 24 Ω przy 1 kHz / **Czułość:** 98 dB/mW / **Pasmo przenoszenia:** 10 Hz – 24 000 Hz / **Przewód:** 1,2 m (typu Y) / **Wtyk:** połączony miniwtyk stereofoniczny w kształcie litery L / **Masa:** ok. 125 g (bez przewodu)
* IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna

Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Środki ostrożności



Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze.

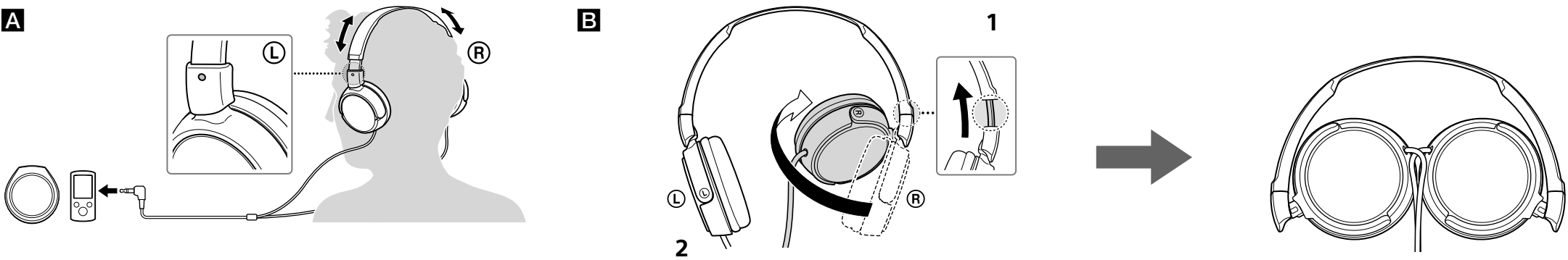
Zapasowe nauszники można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony.

SONY®

Stereo Headphones

Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации
Инструкція з експлуатації
Οδηγίες λειτουργίας
Инструкции за работа
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za uporabo

MDR-ZX310



Magyar Sztereó fejhallgató

Műszaki adatok
Típus: zárt, dinamikus / **Hangszóró:** 30 mm, dom típusú (CCAW hangtekercs) / **Teljesítmény:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω 1 kHz frekvencián / **Érzékenység:** 98 dB/mW / **Frekvenciaátvitel:** 10 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** 1,2 m (Y-típusú) / **Csatlakozó:** Aranyozott L-alakú mini sztereó csatlakozódugó / **Tömeg:** kb. 125 g (kábel nélkül)
* IEC = Nemzetközi Elektrotechnikai Bizottság

A forma és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Česky Stereofonní sluchátka

Technické údaje
Typ: Zavřený, dynamický / **Měníče:** 30 mm, kupulovitého tvaru (hlasová cívka CCAW) / **Výkonová zatížitelnost:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedance:** 24 Ω při 1 kHz / **Citlivost:** 98 dB/mW / **Frekvenční rozsah:** 10 Hz – 24 000 Hz / **Kabel:** 1,2 m (typ Y) / **Konektor:** Pozlacený stereo mini konektor tvaru L / **Hmotnost:** přibliž. 125 g (bez kabelu)
* IEC = Mezinárodní výbor pro elektrotechniku

Vzhled a technické údaje mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Óvintézkedések

A nagy hangerő károsíthatja hallását. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használja.
Tartalék vagy csere-fülpárnát a legközelebbi Sony-forgalmazónál lehet rendelni.

Upozornění

Vysoká úroveň hlasitosti může ovlivnit váš poslech. Z důvodu bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo jíždě na kole.
Volitelné náhradní ušní polštářky lze objednat u nejbližšího prodejce Sony.

Slovensky Stereofónne slúchadlá

Technické údaje
Typ: zatvorené, dynamické / **Budiče slúchadiel:** 30 mm, kupolovitý typ (hlasová cievka CCAW) / **Zaťažiteľnosť:** 1 000 mW (IEC*) / **Impedancia:** 24 Ω pri frekvencii 1 kHz / **Citlivosť:** 98 dB/mW / **Frekvenčná odzov:** 10 Hz – 24 000 Hz / **Kábel:** 1,2 m (typ Y) / **Konektor:** pozlátený stereo mini konektor typu L / **Hmotnosť:** pribl. 125 g (bez kábla)
* IEC = Medzinárodná elektrotechnická komisia
Vzhľad a technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Odporúčania

Vysoká hlasitosť môže ovplyvniť váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní ani bicyklovaní.
Náhradné slúchadlové vankúše môžete objednať u najbližšieho predajcu Sony.

Русский Stereofонические наушники

Технические характеристики
Тип: закрытый, динамический / **Динамик:** 30 мм, купольного типа (звуковая катушка CCAW) / **Мощность:** 1000 мВт (IEC*) / **Сопротивление:** 24 Ω при 1 кГц / **Чувствительность:** 98 дБ/мВт / **Диапазон воспроизводимых частот:** 10 Гц – 24000 Гц / **Шнур:** 1,2 м (Y-образный) / **Штекер:** L-образный стереофонический мини-штекер с позолоченным контактом / **Масса:** прибл. 125 г (без шнура)
Включенные элементы
Основное устройство (1)
* IEC = Международная электротехническая комиссия
Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Меры предосторожности

Высокий уровень громкости может негативно повлиять на слух. С целью обеспечения безопасности дорожного движения, не пользуйтесь наушниками во время вождения автомобиля или езды на велосипеде.
Дополнительные сменные амбушюры можно заказать у ближайшего дилера Sony.

Українська Стереοфонічні навушники

Технічні характеристики
Тип: закриті, динамічні навушники / **Динаміки:** 30 мм, купольного типу (звукова котушка CCAW) / **Допустима потужність:** 1000 мВт (IEC*) / **Повний опір:** 24 Ом за 1 кГц / **Чутливість:** 98 дБ/мВт / **Діапазон частот:** 10 Гц — 24000 Гц / **Шнур:** 1,2 м (Y-подібний) / **Штекер:** мініатюрний позолочений Г-подібний стереοфонічний штекер / **Маса:** прибл. 125 г (без шнура)
* IEC = Міжнародна Електротехнічна Комісія
Конструкція й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
Заходи безпеки

Високий рівень гучності може негативно вплинути на слух. Заради безпеки дорожнього руху не користуйтеся навушниками під час керування автомобілем або їзди на велосипеді.
Додаткові запасні амбушури можна замовити в найближчого дилера Sony.

Ελληνικά Στερεοφωνικά ακουστικά

Τεχνικά χαρακτηριστικά
Τύπος: Κλειστού τύπου, δυναμικό / **Μονάδα οδήγησης:** 30 mm, θολωτού τύπου (Πηγίο φωνής CCAW) / **Μέγιστη επιτρεπόμενη ισχύς:** 1.000 mW (IEC*) / **Αντίσταση:** 24 Ω στο 1 kHz / **Ευαισθησία:** 98 dB/mW / **Απόκριση συχνότητας:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Καλώδιο:** 1,2 m (τύπου Y) / **Βύσμα:** Επιχρυσωμένο βύσμα μίνι στέρεο σχήματος L / **Μάζα:** Περίπου 125 g (χωρίς το καλώδιο)
* IEC = Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή
Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
Προφυλάξεις

Η ακρόαση σε υψηλή ένταση ενδέχεται να επηρεάσει την ακοή σας. Για λόγους οδικής ασφάλειας, μην τα χρησιμοποιείτε κατά την οδήγηση οχήματος ή ποδηλάτου.
Μπορείτε να παραγγείλετε προαιρετικά ανταλλακτικά μαξιλαράκια από τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Sony.

Български Стереο слушалки

Спецификации
Тип: затворени, динамични / **Мембрана:** 30 mm, куполен тип (CCAW звукова намотка) / **Максимална мощност:** 1 000 mW (IEC*) / **Импеданс:** 24 Ω при 1 kHz / **Чувствителност:** 98 dB/mW / **Честотна лента:** 10 Hz – 24 000 Hz / **Кабел:** 1,2 m (Y тип) / **Конектор:** Позлатен L-образен стереο мини конектор / **Маса:** Прибл. 125 г (без кабел)
* IEC = Международна електротехническа комисия
Конструкцията и спецификациите могат да се променят без предупреждение.
Предпазни мерки

Силният звук може да повлияе на способността ви да чувате. За безопасност на пътя избягвайте употребата при шофиране или каране на велосипед.
Резервни наушници за смяна могат да бъдат поръчани при най-близкия дистрибутор на Sony.

Română Căști stereo

Specificații
Tip: Închise, dinamice / **Unitate de acționare:** 30 mm, de tip dom (bobină mobilă CCAW) / **Putere dezvoltată:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanță:** 24 Ω la 1 kHz / **Sensibilitate:** 98 dB/mW / **Răspuns în frecvență:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Cablu:** 1,2 m (tip Y) / **Mufa:** mini-mufă stereo în formă de L, placată cu aur / **Masă:** cca. 125 g (fără cablu)
* IEC = Comisia Electrotehnică Internațională
Designul și specificațiile pot fi schimbate fără notificare.
Măsurι de precauție

Ascultarea la căști la volum ridicat vă poate afecta auzul. Pentru siguranța traficului rutier, nu utilizați căștile în timp ce conduceți autoturismul sau mergeți pe bicicletă.
Sisteme opționale de protecție a urechilor pot fi comandate de la cel mai apropiat dealer Sony.

Slovenščina Stereo slušalke

Specifikacije
Vrsta: Zaprte, dinamične / **Pogonska enota:** 30 mm, kupolastega tipa (zvočna tuljava iz pobakrene aluminijaste žice) / **Moč:** 1.000 mW (IEC*) / **Impedanca:** 24 Ω pri 1 kHz / **Občutljivost:** 98 dB/mW / **Frekvenčni odziv:** 10 Hz – 24.000 Hz / **Kabel:** 1,2 m (tip Y) / **Vtič:** pozlačen stereo mini vtič v obliki črke L / **Masa:** pribl. 125 g (brez kabla)
* IEC = Mednarodna elektrotehniška komisija
Zasnova in specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.
Previdnostni ukrepi

Visoka raven glasnosti lahko škoduje vašemu sluhu. Zaradi varnosti v prometu slušalk ne uporabljajte med vožnjo z avtom ali kolesom.
Nadomestne blazinice lahko po želji naročite pri najbližjem trgovcu Sony.